



**PERICOLO
RISCHIO DI SCOSSE
ELETTRICHE**



PERICOLO



AVVERTENZA

ATTENZIONE

- L'allacciamento del quadro elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato nel rispetto delle normative elettriche vigenti.
- Il carico ed il quadro devono essere collegati ad un efficiente impianto di terra secondo le locali normative elettriche vigenti.
- Eseguire il collegamento di terra come prima operazione.
- Come regola generale qualsiasi intervento sulle parti elettriche o sulle parti meccaniche del carico o dell'impianto, deve essere preceduto dall'interruzione dell'alimentazione di rete.
- L'apertura del quadro è consentita solo a personale qualificato.
- Non installare il prodotto in prossimità di fonti di calore, ambienti umidi. Attenersi al grado di protezione dichiarato.
- La linea di alimentazione deve essere protetta tramite interruttore magnetotermico differenziale dimensionato secondo le vigenti normative.
- Fare riferimento allo schema elettrico allegato. Ove necessario eseguire idonee regolazioni dei sistemi di protezione.



**DANGER RISK OF
ELECTRIC SHOCK**



DANGER



WARNING

CAUTION

- The control panel must be connected by a qualified electrician in compliance with the electrical regulations in force.
- The electric pump or the motor and the panel must be connected to an efficient grounding system in compliance with the electrical regulations locally in force.
- Ground the unit before carrying out any other operation.
- As a general rule, always disconnect the power supply before proceeding to carry out any operation on the electrical or mechanical components of the unit or system.
- The opening of the control panel is allowed only to qualified personnel
- Do not install the product close to sources of heat, humid environments. Observe the degree of protection.
- The power supply line must be protected by a ground fault circuit breaker magnetic designed in accordance with the local regulations in force.
- Refer to the wiring diagram attached. Where necessary perform appropriate settings to the protection devices.



**DANGER RISQUE DE
DESCARGES
ELECTRIQUES**



DANGER



AVERTISSEMENT

ATTENTION

- D'abord de faire les opérations d'installation ou d'entretien ou tableau, s'assurer que la tension d'alimentation de réseau doit être disjointe et séparée.
- l'électropompe ou le tableau doivent être connectés à une installation de terre efficace suivant les normes électriques locales en vigueur.
- effectuer la connexion de terre en premier.
- en règle générale toute intervention sur les parties électriques ou les parties mécaniques du groupe ou de l'installation doit être précédée de l'interruption de l'alimentation de secteur.
- L'ouverture du tableau est accordée seulement au personnel autorisé et qualifié.
- N'installer pas le produit à la proximité des sources de chaleur, dans un milieu humide ou à l'extérieur, mais on doit se conformer au degré de protection déclaré.
- La ligne doit être protégée à l'aide d'un interrupteur magnétothermique différentiel dimensionné suivant les normes en vigueur.
- Se référer au schéma de câblage. Si nécessaire, faire les ajustements appropriés aux systèmes de protection.



**PELIGRO RIESGO
DE DESCARGA
ELÉCTRICA**



PELIGRO



ADVERTENCIA

ATENCIÓN

- La conexión del cuadro eléctrico tiene que efectuarla un electricista experto respetando siempre las normativas eléctricas vigentes.
- La electrobomba o el motor y el cuadro tienen que estar conectados a una instalación de tierra eficaz según las normativas eléctricas locales vigentes.
- Lleve a cabo la conexión de tierra en primer lugar.
- Como norma general, desconecte siempre la fuerza antes de realizar cualquier operación, eléctrica o mecánica sobre el cuadro o la instalación.
- Se permite que la apertura del cuadro eléctrico sólo a personal calificado.
- No instale el producto cerca de fuentes de calor, ambientes húmedos. Observar el grado de protección.
- La línea se tiene que proteger mediante un interruptor magnetotérmico diferencial adaptando su tamaño según las normativas vigentes.
- Consulte el diagrama de cableado. Realice los ajustes de protección apropiados en que los sistemas.



**ОПАСНОСТЬ
ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**



ОПАСНОСТЬ



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ

- Пульт управления должен подключаться к квалифицированным электриком в соответствии с электрическими нормами.
- Электрический насос или двигатель и пульт должны быть подключены к действенной системе заземления в соответствии с национальными действующими электрическими нормами.
- Выполните заземление перед проведением любой другой операции.
- Как правило, всегда отключайте питание, прежде чем продолжить осуществлять любые операции с электрическими или механическими компонентами устройства или системы.
- Открывать пульт управления разрешается только квалифицированному персоналу.
- Не устанавливайте изделие вблизи источников тепла, повышенной влажности. Соблюдайте надлежащую степень защиты.
- Линия питания должна быть защищена заземлённым автоматическим выключателем магнитного замыкания, разработанным в соответствии с национальными законодательными нормами.
- Сверьтесь с электрической схемой, что прилагается. При необходимости выполните соответствующие настройки в защитных устройствах.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - GENERAL CONDITIONS OF SALE - CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE - CONDICIONES GENERALES DE VENTA - ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖ

Per le condizioni di vendita applicate al prodotto consultare quanto riportato nel catalogo quadri elettrici Fourgroup o il nostro servizio vendita.

For the conditions of sale applied to the product refer to Fourgroup control panel catalog or to our Sales Department.

Consulter les catalogue Fourgroup pour les conditions de vente appliquées au produit ou à la services de vente.

Para las condiciones de venta aplicadas al producto, consulte los catálogo de cuadros eléctrico Fourgroup o con nuestro Departamento de Ventas.

Условия продаж, применяемые к продуктам, которые относятся к каталогу пультов управления fourgroup или к нашему отделу продаж.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - CONFORMITY DECLARATION - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

- **FOURGROUP S.r.l.** con sede a Polverara via Enrico Fermi n° 8, Padova - Italia dichiara che il quadro elettrico, sotto descritto, è costruito e distribuito conformemente alle disposizioni delle seguenti direttive europee e alle disposizioni nazionali di attuazione (ove applicabili):
- **FOURGROUP S.r.l.** with center in Polverara via Enrico Fermi n° 8, Padova - Italia declares that the electrical panel, that responding to the label diagram attached, it is built and distributed in accordance with the provisions of the following European directives and national implementing provisions (where applicable):
- **FOURGROUP S.r.l.** ayant siège à Polverara via Enrico Fermi, 8, Padoue - Italie déclare que le panneau électrique, répondant un etiquette annexe, il est construit et distribué en conformité avec les dispositions des directives européennes suivantes et des dispositions nationales d'exécution (le cas échéant):
- **FOURGROUP S.r.l.** con sede en Polverara, en via Enrico Fermi 8, Padova - Italia declara que el cuadro eléctrico, que responde al etiqueta anexo, se construye y se distribuye en acuerdo con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y las disposiciones nacionales de aplicación (si procede):
- **FOURGROUP S.r.l.** с центром в Polverara via Enrico Fermi n° 8, падова - италия заявляет о том, что электрический пульт, который соответствует прилагаемой схеме, произведен и поставлен в соответствии с положениями следующих европейских директив и национальных нормативных положений (где это применимо):

- EN 60204-1
- Direttiva Europea 2006/95/CE
- Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE e le seguenti norme tecniche:
EN 61439-1, EN 61439-2, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

La certificazione comprende anche la dichiarazione di conformità per il grado di protezione nei quadri elettrici in cui viene specificato.

This certification also includes the declaration of conformity for the protection degree on the control panels in which it is specified.

Cette certification comprend également la déclaration de conformité pour le degré de protection pour le panneaux électriques dans lequel il est spécifié.

La certificación también incluye la declaración de conformidad para el grado de protección cuadros eléctricos cuando se especifica.

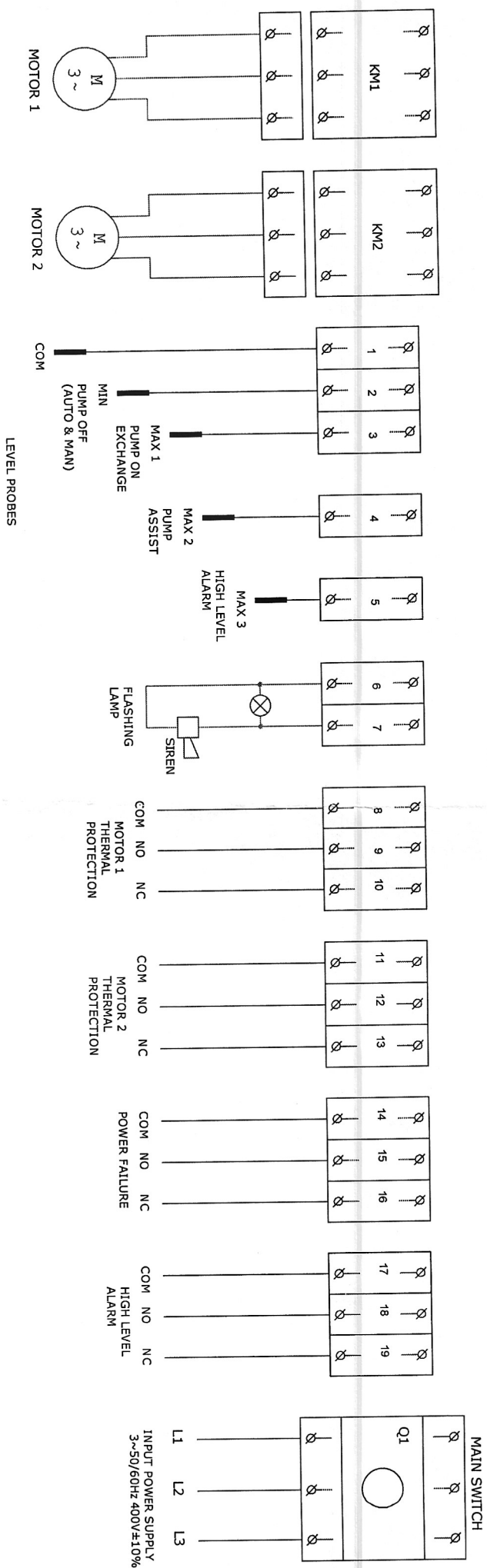
Этот сертификат также включает в себя декларацию соответствия о степени защиты пультов управления, в котором она есть

**RESPONSABILE TECNICO - TECHNICAL MANAGER
DIRECTEUR TECHNIQUE - GERENTE TÉCNICO
ТЕХНИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ**

(Grigoletto Per. Ind. Walter)

MODELLO/MODEL/MAQUETTE/BOSQUEJO/МОДЕЛЬ: EDOL2-T/5.5HP	
POTENZA/POWER/ PUISSANCE/POTENCIA/ МОЩНОСТЬ:	KW:4+4 HP: 5.5+5.5
N° CARICHI/LOADS N°/N°CHARGES/ N° CARGAS/ HOMEГ PУЗА:	2
TENSIONE Nominale/ RATED VOLTAGE/ TENSION NOMINAL/ TENSÓN NOMINAL/ НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ:	3~50/60Hz- 400V±10%
LOTTO/BATCH/LOT/ LOTE/ПАРТИИ:	0/400-16
SCHEMA N°/DIAGRAM N°/SCHEMA N°/ESQUEMA N°/СХЕМА: DIAGRAM 6203.SCH	
NORMATIVE/ REGULATIONS/ NORMATIF/ REGULACIONES/ ИНСТРУКЦИЯ:	CEI EN 61439-1 CEI EN 61439-2 CEI EN 60204-1 EN 12845:2009 UNI 10779:2007
GRADO DI PROTEZIONE/DEGREE OF PROTECTION/DEGRE DE PROTECTION/ GRADO DE PROTECCIÓN/СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ:	55
-MADE IN ITALY-	

CONNECTIONS



COMPONENTS

Q1 : MAIN SWITCH WITH DOOR INTERLOCK

F1 : MOTOR 1 PROTECTION FUSES

F2 : MOTOR 2 PROTECTION FUSES

F3 : PRIMARY PROTECTION FUSE

F4 : AUXILIARY PROTECTION FUSE

RA/2P : EXCHANGER RELAY

CL/24_1 : LEVEL CONTROL FOR STOP LEVEL AND EXCHANGE STARTING

CL/24_2 : LEVEL CONTROL FOR ASSIST STARTING

CL/24_3 : LEVEL CONTROL FOR HIGH LEVEL ALARM

KM1 : MOTOR 1 CONTACTOR

KM2 : MOTOR 2 CONTACTOR

TR1 : TRANSFORMER 0-230-400V/0-24V

FR1 : MOTOR 1 THERMAL PROTECTION RELAY

FR2 : MOTOR 2 THERMAL PROTECTION RELAY

KA. : AUXILIARY RELAY

SA1 : MOTOR 1 AUT-O-MAN SELECTOR

SA2 : MOTOR 2 AUT-O-MAN SELECTOR

LP1 : BLUE LIGHT " MAIN "

LP2 : GREEN LIGHT " MOTOR 1 ON "

LP3 : GREEN LIGHT " MOTOR 2 ON "

LP4 : RED LIGHT " THERMAL PROTECTION " MOTOR 1

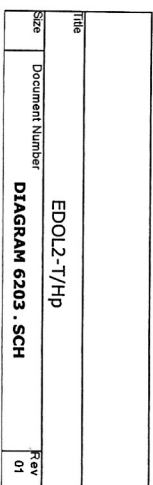
LP5 : RED LIGHT " THERMAL PROTECTION " MOTOR 2

LP6 : RED LIGHT " HIGH LEVEL ALARM "

PH1 : HOURMETER MOTOR 1

PH2 : HOURMETER MOTOR 2

Title	
EDOL2-T/HP	
Size	Document Number
01	DIAGRAM 6203 . SCH
Rev	01



INPUT POWER SUPPLY
3~50/60HZ 400V ± 10%

L1 L2 L3

Q1 GENERAL SWITCH

F3 400V TR1 24V

TRANSFORMER

F1 F2

KM1

KM2

FR1

FR2

M1 MOTOR 1

M2 MOTOR 2

PE

PE

COM

MIN
PUMP OFF
(AUTO & MAN)

MAX
PUMP ON
EXCHANGE

MAX 2
PUMP ASSIST

MAX 3
HIGH LEVEL
ALARM

MAIN

LP1 KA3

CL/24_1
LEVEL CONTROL

CL/24_2
LEVEL CONTROL

CL/24_3
LEVEL CONTROL

Title		EDOL2-T/HP	
Size	Document Number	DIAGRAM 6203 . SCH	
Date	Wednesday, October 19, 2016	Sheet	1 of 2
		Rev	01